



Gts International Romania SRL

Hristo Botev 3, 1st floor, Ap.1, 300054, Bucharest, Romania +40 21 313 44 90

Conditii generale de transport aerian

Sursa: www.iata.org

CONDITIILE CONTRACTULUI SI ALTE NOTE IMPORTANTE

Acest bilet nu este valabil si nu va fi acceptat pentru transport decât dacă a fost achizitionat de la transportator sau un agent autorizat al acestuia.

Nota: In cazul in care calatoria include o destinatie finala sau o escala intr-o tara, alta decat tara de plecare, se aplica Conventia de la Varsovia care guverneaza si in cele mai multe cazuri limiteaza raspunderea transportatorilor pentru moartea sau ranirea pasagerului, precum si pierderea sau deteriorarea bagajelor. A se vedea notele referitoare la "Limitarea responsabilitatii pentru daune provocate pasagerilor" si "Limitarea responsabilitatii pentru daune provocate bagajelor".

1. Asa cum este utilizat în acest contract, "bilet" inseamna acest bilet de calatorie si buletinul de bagaj, sau acest document de ruta daca se utilizeaza in cazul unui bilet electronic, din care fac parte prezentele conditii si note, "expeditie" este echivalent cu transport, "transportator" inseamna toti transportatorii aerieni care transporta sau se angajeaza sa transporte pasagerul sau bagajul sau conform prezentei, sau sa presteze orice alte servicii legate de acel transport aerian, "bilet electronic" inseamna Documentul de Ruta emis de transportator sau in numele lui, cupoane electronice si daca este aplicabil, un document de imbarcare. "Conventia de la Varsovia" inseamna Conventia pentru Unificarea unor Reguli Legate de Transportul Aerian International, semnata la Varsovia in 12 octombrie 1929, sau aceasta conventie, asa cum a fost ea amendata la Haga in 28 septembrie 1955, oricare dintre ele are aplicabilitate.

2. Transportul efectuat in baza acestui bilet este supus regulilor si limitarilor de responsabilitate stabilite de Conventia de la Varsovia, in afara de cazul in care transportul nu este un transport international asa cum este definit in Conventie.

3. In masura in care este compatibil cu cele de mai sus, orice transport si orice alte servicii efectuate in baza prezentului bilet, de catre fiecare transportator, sunt supuse: a) prevederilor continute in acest bilet; b) tarifelor aplicabile; c) conditiilor de transport ale transportatorului si reglementarilor care constituie parte integranta din acestea (disponibile la cerere la agentiiile transportatorului), exceptand transportul intre un punct din Statele Unite sau Canada si orice punct din afara acestora, pentru care se aplica tarifele in vigoare in aceste tari.

4. Numele transportatorului poate fi abreviat in bilet, numele intreg sau abrevierea lui fiind trecute in tarifele, conditiile de transport, regulamentele sau orariile transportatorului; adresa transportatorului va fi aeroportul de plecare indicat in bilet in dreptul primei abrevieri a numelui transportatorului; escalele prevazute sunt acele locuri indicate in acest bilet sau aratate in orariile transportatorului ca escale programate pe ruta urmata de pasager; transportul care se realizeaza succesiv de mai multi transportatori este considerat o singura operatie.



Gts International Romania SRL

Hristo Botev 3, 1st floor, Ap.1, 300054, Bucharest, Romania +40 21 313 44 90

5. Un transportator care emite un bilet pe liniile altui transportator actioneaza numai ca reprezentant al acestuia din urma.
6. Orice exonerare sau limitare a responsabilitatii transportatorului se va aplica si in favoarea agentilor, prepusilor si reprezentantilor acestei persoane.
7. Bagajul inregistrat va fi eliberat purtatorului buletinului de bagaj. In timpul efectuarii transportului international, reclamatia trebuie facuta transportatorului in scris dupa descoperirea pagubei, dar in termen de cel mult 7 zile de la data primirii bagajului deteriorat; in caz de intarziere, reclamatia trebuie facuta in cel mult 21 de zile de la data livrarii bagajului. Vedeti conditiile generale de transport ale companiei pentru transportul intern.
8. Durata de valabilitate a biletului este de un an de la data emiterii, în afara de cazul cand este prevazut altfel in bilet, in tarifele, in conditiile de transport si reglementarile transportatorului. Tariful mentionat in bilet poate fi modificat inainte de inceperea calatoriei. Transportatorul are dreptul sa refuze transportul daca nu a fost platit tariful aplicabil.
9. Transportatorul se angajeaza sa depuna eforturi pentru a transporta pasagerul si bagajul cu toata promptitudinea rezonabila ceruta. Orele indicate in orarii sau in alta parte nu sunt garantate si nu fac parte din acest contract. Transportatorul poate sa-si substituie fara preaviz alti transportatori sau sa utilizeze alte avioane si poate sa modifice sau sa suprima, in caz de necesitate, escalele prevazute in bilet. Orariile pot fi modificate fara preaviz. Transportatorul nu isi asuma nici o raspundere pentru asigurarea conexiunilor
10. Pasagerul este obligat sa se conformeze tuturor prescriptiilor guvernamentale referitoare la calatorie, sa prezinte documentele de intrare/ iesire si alte documente cerute si sa soseasca la aeroport la ora fixata de transportator sau, daca nu s-a fixat o ora, in timpul necesar indeplinirii formalitatilor legate de plecare.
11. Nici un agent, prepus sau reprezentant al transportatorului nu este autorizat sa modifice sau sa suprima vreuna din prevederile acestui contract.

TRANSPORTATORUL ISI REZERVA DREPTUL SA REFUZE TRANSPORTUL ORICAREI PERSOANE CARE SI-A PROCURAT UN BILET PRIN VIOLAREA LEGII APLICABILE SAU PRIN NERESPECTAREA REGULILOR TARIFARE ALE TRANSPORTATORULUI. LIMITAREA RESPONSABILITATII PENTRU DAUNE PROVOCATE PASAGERILOR

In cazul in care calatoria include o destinatie finala sau o escala intr-o alta tara decat tara de plecare, prevederile Conventiei de la Varsovia se pot aplica pentru intreaga ruta incluzand tronsoane interne ale tarii unde s-a facut escala sau a tarii de destinatie. Pentru pasagerii care calatoresc spre/ dinspre/ cu escala pe teritoriul Statelor Unite ale Americii, Conventia si anumite contracte speciale de transport incluse in reglementarile tarifare aplicabile, prevad ca responsabilitatea unor transportatori in cazul decesului sau al ranirii pasagerului sa fie limitata la suma de 75.000 USD/ pasager*, cu conditia sa nu fie produse din neglijenta transportatorului. Pentru pasagerii care calatoresc cu companii aeriene care nu participa in astfel de contracte speciale sau a caror calatorie nu se face spre/ dinspre/ cu escala pe teritoriul Statelor Unite ale Americii, obligatiile transportatorului in cazul decesului sau ranirii acestora se limiteaza in cele mai multe cazuri la suma aproximativa de 20.000 USD. Numele companiilor care participa in astfel de



Gts International Romania SRL

Hristo Botev 3, 1st floor, Ap.1, 300054, Bucharest, Romania +40 21 313 44 90

contracte speciale se gasesc la toate Agentiile transportatorului si pot fi studiate la cerere. Pentru protectia lor suplimentara, pasagerii pot apela la serviciile unei companii de asigurari. Aceasta asigurare nu este influentata de obligatiile transportatorului care decurg din Conventia de la Varsovia sau din contracte speciale. Pentru informatii suplimentare, va rugam sa contactati compania dumneavoastra aeriana sau reprezentantul companiei de asigurari.

***Nota: Limitarea responsabilitatii la suma mentionata de 75.000 USD trebuie sa fie inteleasa ca incluzand onorariile si taxele de justitie. In cazul in care o instanta ar fi angajata intr-un stat unde legea aplicabila prevede ca onorariile si taxele sunt atribuite separat, limita va fi de 58.000 USD la care se vor adauga onorariile si taxele de justitie. LIMITAREA RESPONSABILITATII PENTRU DAUNE PROVOCATE BAGAJELOR**

Responsabilitatea pentru pierderea, intarzierea sau deteriorarea bagajelor este limitata, cu exceptia cazurilor in care, in prealabil s-a facut o declaratie speciala de valoare si s-au platit taxele aferente. Pentru majoritatea calatoriilor internationale (inclusiv tronsoanele interne ale acestora) obligatia transportatorului este limitata la suma de aproximativ 20 USD/ kg pentru bagajele inregistrate si 400 USD/ pasager pentru bagajele neinregistrate. Pentru pasagerii care calatoresc numai in interiorul SUA, legile federale prevad ca suma sa fie de cel putin 2.800 USD/ pasager. Anumiti transportatori nu isi asuma raspunderea pentru transportul obiectelor fragile, de valoare sau perisabile. Informatii suplimentare pot fi obtinute de la transportator.

NOTA PRIVIND TAXE SAU ALTE SUME/COSTURI IMPUSE DE ANUMITE TARI

Pretul acestui bilet poate sa includa un numar de taxe sau alte sume/ costuri impuse de catre guverne si serviciile oficiale diverse, reprezentand uneori o parte semnificativa a costului transportului aerian. Aceste taxe sau alte sume/ costuri sunt fie incluse in tarif, fie indicate in casetele „TAX/ FEE/ CHARGE” ale biletului. In unele cazuri se poate solicita pasagerului plata unor taxe sau alte sume/ costuri care nu au fost insa percepute de la acesta.

Urmatorul aviz nu se refera la biletele vandute în Statele Unite pentru transport cu punct de origine in Statele Unite.

IMBARCARE RESPINSA DATORITA OVERBOOKING

In acele tari unde sunt in vigoare reglementarile referitoare la compensarea in caz de neacceptare la imbarcare, transportatorii aplica planuri de compensare pentru pasagerii cu rezervari confirmate care nu sunt acceptati la imbarcare datorita lipsei de locuri urmare a suprar rezervarii. Detalii referitoare la aceste planuri sunt disponibile la birourile companiilor aeriene.

Ora de imbarcare la aeroport pentru formalitatile de imbarcare.

Orele aratate pe acest bilet sau pe itinerariul de zbor, dupa cum este cazul, sunt orele de plecare ale avionului. Ora de prezentare la aeroport pentru formalitatile de imbarcare indicata de transportator sau in orarul de zbor al companiei, reprezinta ora pana la care pasagerii pot fi acceptati pentru calatorie, permitand timpul necesar pentru indeplinirea tuturor formalitatilor. Zborurile nu pot fi retinute pentru pasagerii care sosesc tarziu si transportatorul nu isi asuma responsabilitatea in cazul neimbarcării datorate intarzierii.



Gts International Romania SRL

Hristo Botev 3, 1st floor, Ap.1, 300054, Bucharest, Romania +40 21 313 44 90

BAGAJUL:

Bagajul inregistrat: Pasagerilor li se permite de obicei gratuit un bagaj inregistrat a carui limita poate diferi functie de companie, clasa sau/ si ruta. Pot fi aplicate taxe suplimentare pentru bagaj excedentar, peste bagajul admis gratuit. Va rugam sa consultati agentul dumneavoastra de voiaj sau compania aeriana transportatoare pentru informatii suplimentare.

Bagajul de cabina: Pasagerilor li se permite un bagaj de cabina gratuit, a carui limita poate diferi functie de compania, ruta si/ sau tip de avion. Se recomanda ca bagajul de cabina sa fie cat mai mic. Va rugam sa consultati agentul dumneavoastra de voiaj sau compania aeriana transportatoare pentru informatii suplimentare. Pentru informatii suplimentare, consultati site-urile companiilor aeriene, precum si:

<http://www.iata.org/bags>

Articole periculoase in bagaje: Din motive de securitate, articolele periculoase nu trebuie luate de pasageri in bagajele lor. Articolele interzise includ si nu se limiteaza la: gaze sub presiune, materiale corozive, materiale explozive, substante lichide si solide inflamabile, materiale radioactive, materiale oxidante, otravuri si substante periculoase, serviete si genti diplomat cu sistem de alarma încorporat.